

BERÄTTELSE

öfver

Finska Cyclistförbundets

värksamhet 1903—1904.

Den 24 maj 1903 sammanträdde förbundet till sitt femte årsmöte å Alphyddan invid Helsingfors.

Sedan förbundets ordförande magister A. H. Petander öppnat mötet, utsågs till ordförande vid detsamma ingenjören K. K. Stier och till protokollist handlanden Otto Brandt.

Efter det styrelsens årsberättelse och revisorernas berättelse blifvit upplästa, beviljades styrelsen full ansvarsfrihet för det tilländalupna värksamhetsåret 1902.

På förslag af styrelsen beviljades densamma äfven för detta år ett anslag af högst 50 mark i månaden för aflönande af ett biträde åt sekreteraren och kassören.

Årsafgiften fastställdes i likhet med föregående år till 3 mark.

På grund af förbundets stadgar voro tre medlemmar af styrelsen i tur att afgå, nämligen friherre Aug. af Schultén, filosofiemagistern A. H. Petander samt herrar Kasper Holmström och Ernst Mesterton, hvilka samtliga blefvo återvalda.

Att granska förbundets räken-

KERTOMUS

Suomen Syklistiliiton

toiminnasta 1903—1904.

Toukokuun 24 p. 1903 kokoontui liitto Alppilan ravintolaan, Helsingissa, viettämään viidettä vuosikokoustaan.

Senjälkeen kun liiton puheenjohtaja maisteri A. H. Petander oli avannut kokouksen, valittiin puhetta johtamaan insinööri K. K. Stier ja pöytäkirjuriksi kauppias Otto Brandt.

Sittenkun liiton hallituksen vuosikertomus ja tilintarkastajain sekä rahaston hoitajan kertomukset olivat julkiluetut, myönnettiin hallitukselle täysi tilinpäästö toimintavuodelta 1902.

Hallituksen tekemän ehdotuksen mukaisesti myönsi kokous hallitukselle 50 markan suuruisen rahamäärän kuukaudessa apulaisen palkkaamista varten sihteerille ja kassanhoitajalle.

Vuosimaksu määrättiin samaksi kuin viime vuonna, 3 markaksi.

Liiton sääntöjen mukaisesti olivat vuorossa erota hallituksesta seuraavat: vapaaherra Aug. af Schultén, maisteri A. H. Petander, herrat Kasper Holmström ja Ernst Mesterton, jotka kaikki valittiin uudelleen.

Liiton tilien tarkastajiksi valitsi kokous herrat Otto Johansson

skaper för 1903 utsågos herrar Otto Johansson och Uno Albrecht samt till deras suppleanter herrar Henrik Kåhlman och Ivar Liljeroos.

Nästa förbundsmöte beslöts att hållas i Helsingfors eller omnejd, och öfverlämnades åt Styrelsen närmare bestämmandet häraf.

Vid styrelsens konstituerande möte valdes till ordförande magister A. H. Petander och till viceordförande magister Ernst Lampén samt till sekreterare och kassör handlanden Otto Brandt.

I enlighet med föregående år har styrelsen äfven under det nu förgångna året engagerat ett biträde för utförande af såväl på sekreteraren som skattmästaren ankommande löpande arbeten för en aflöning af 30 mark i månaden.

På grund af bristande tillgångar har styrelsen i år icke varit i stånd att utarbeta en ny upplaga af den af styrelsen år 1900 utgifna rutboken, men vi hoppas att det kan ske i nästa år.

Enligt förbundets stadgar äro detta år i tur att afgå följande tre medlemmar af styrelsen: magister Ernst Lampén samt handlandena Frans Stockmann och Otto Brandt.

Helsingfors i maj 1904.

Styrelsen.

ja Uno Albrecht sekä näiden varamiehiksi herrat Henrik Kåhlman ja Ivar Liljeroos.

Seuraava vuosikokous päätettiin pitää joko Helsingissä tahi sen lähiseudussa, ja jätti kokous hallitukselle kokouspaikan tarkemman määräämisen.

Hallituksen perustavassa kokouksessa valittiin puheenjohtajaksi maisteri A. H. Petander ja varapuheenjohtajaksi maisteri Ernst Lampén sekä sihteeriksi ja kassanhoitajaksi kauppias Otto Brandt.

Samoin kuin edellisenä vuonna on hallitus tänäkin vuonna 30 markan kuukauspalkkaa vastaan käyttänyt apulaista, jonka tehtävänä on ollut sihteerin ja rahaston hoitajan avustaminen juoksevien asiain suorituksessa.

Rahavarojen vähyyden vuoksi ei hallitus tänä vuonna ole voinut ryhtyä julkaisemaan uutta painosta v. 1900 toimittamastaan matka-oppaasta. Toivomme on että se voi tapahtua tulevana vuonna.

Vuorossa hallituksesta eroamaan ovat tänä vuonna herrat Ernst Lampén, Frans Stockmann ja Otto Brandt.

Helsingissä, toukokuussa 1904.

Hallitus.

Förteckning

öfver firmor, som förbundet sig att lämna förbundets medlemmar rabatt å velocipeder, velocipedtillbehör och reparationer.

Luettelo

toiminimistä, jotka ovat sitoutuneet antamaan hinnan alennusta polkupyöristä, polkupyörätarpeista ja korjauksista.

	Å velocipeder. Polkupyöristä. %	Å velocipedtillbehör. Polkupyörätarpeista. %	Å reparationer. Korjauksista. %
Ekenäs. — Tammisaari.			
Th. Holmsten	—	10	10
Fiskars.			
Fiskars Aktiebolag	—	—	10
Helsingfors. — Helsinki.			
Cleveland-Generalagentur	—	10	10
G. F. Stockmann, Aktiebolag	—	10	10
Haparanda.			
M. Marklund	5	10	10
Jyväskylä.			
W. Stade	5	8	8
Kemi.			
K. A. Burman	10	10	10
Kuopio.			
J. V. Toivonen	10	10	10
Lahti.			
Lahden Kauppa O. Y.	10	10	10
Mariehamn. — Marianhamina.			
G. G. Zetterström	—	—	10
Tammerfors. — Tampere.			
A. Wikholm	—	10	10
Tavastehus. — Hämeenlinna.			
M. N. Julin	10	10	10
K. Koskinen	5	10	10
Tyrvää.			
Aug. Toivo	5	10	10
Uleåborg. — Oulu.			
E. Winckelmann	5	10	10
Wasa. — Waasa.			
G. L. Hasselblatt	5	10	10
Wiborg. — Wiipuri.			
Aktiebolaget Posse Osakeyhtiö	5	10	—
O. Wächter & C:o Aktiebolag	10	10	10
Willmanstrand. — Lappeenranta.			
M. Tuovinen	—	10	10
Åbo. — Turku.			
Rudolf Gardberg	—	10	10
Vilho Wallin	—	10	10

Debet.

Tablå öfver Finska Cyclistförbundets

An Saldo från 1902		384	41
” Försålda publikationer		1	10
” Inlutna afgifter för år 1902		282	—
” Inlutna afgifter för år 1903:			
Helsingfors: 137 årsavgifter à 3/-		411	—
7 inskr. afg. ” 1/-		7	—
4 försålda märken ” 4/-		16	—
öfriga orter: 55 årsavgifter ” 3/-		165	—
1 do		2	66
3 do för 1904 à 3/-		9	—
3 inskrifn. afg. ” 1/-		3	—
2 försålda märken ” 4/-		8	—
” Inlutna räntor		36	—
	<i>Smp.</i>	1,325	17

Debet.

Tili Suomen Syklistiliiton tuloista

An Saldo vuodelta 1902		384	41
” Myytyjä julkaisuja		1	10
” Suoritettuja maksuja v. 1902		282	—
” Suoritettuja maksuja v. 1903:			
Helsingissä: 137 vuosimaksua à 3/-		411	—
7 sisäänkirj. maksua ” 1/-		7	—
4 myytyä merkkiä ” 4/-		16	—
muille paikkakunnilla: 55 vuosimaksua à 3/-		165	—
1 ”		2	66
3 v. 1904 à 3/-		9	—
3 sisäänkirj. maksua ” 1/-		3	—
2 myytyä merkkiä ” 4/-		8	—
” Suoritettuja korkoja		36	—
	<i>Smp.</i>	1,325	17

Finska Cyclistförbundets tillgångar den 31 December 1903.

Kassa	847	32
90 st. medlemsmärken à 4/-	360	—
368 st. franska publikationer à 1/-	368	—
473 st. engelska publikationer à 1/-	473	—
Diverse inventarier & kontorsutensilier	150	—
<i>Samt</i>	2,198	32

Suomen Syklistiliiton varat Joulukuun 31 p:nä 1903.

Kassa	847	32
90 jäsenmerkkejä à 4/-	360	—
368 ranskan kielistä julkaisua à 1/-	368	—
473 englannin kielistä julkaisua à 1/-	473	—
Erinäisiä konttoritavaroita	150	—
<i>Samt</i>	2,198	32

Otto Brandt,

Skattmästare. — Rahastonhoitaja.

Vid i dag värkställd granskning af Finska Cyclistförbundets räkenskaper för år 1903 hafva vi funnit desamma omsorgsfullt förda, verifikaten öfverensstämmande med motsvarande poster i kassaboken samt den af skattmästaren utarbetade tablån uppställd enligt kassanoteringarna, hvarför vi på grund häraf föreslå styrelsen full ansvarsfrihet för sagda räkenskapsår.

Helsingfors d. 28 Maj 1904.

Uno Albrecht.

Me allekirjoittaneet olemme tänään tarkastaneet Suomen Syklistiliiton tilejä vuodelta 1902 ja huomanneet tilit olevan tarkkuudella tehdyt, verifikaatit yhtäpitäviä kassakirjan kanssa ja rahastonhoitajan laatima tili oikea, jonka nojalla täten ehdotamme hallitukselle täydellisen tilinvapauden annettavaksi.

Helsingissä toukokuun 28 p:nä 1903.

Otto Johansson.

Finska Cyclistförbundets ombud.

Inom Finland.

- Ekenäs*: Nordman, Karl, järnv. tj.man.
Fiskars: Olsson, A. A., ingenjör.
Fredrikshamn: Meyer, Julius, handl.
Gamlakarleby: Walli, Armo, apotekare.
Hangö: Staudinger, A., bankdirektör.
Iisalmi: Hjelmman, Irene, fru.
Iittis: Lind, Rich., apotekare.
Jyväskylä: Laurén, Aug. Th., apotek.
Kemi: Hirnu, Edv., bankdirektör.
Kotka: Lönnström, Conr., handlande.
Kouvola, Kuusankoski: Gröndahl, Carl, affärsman.
Kristinestad: Hannus, Otto, folkskolel.
Kronoby: Forss, Anders, handlande.
Kuopio: Christensén, K., järnvägs-tjänsteman.
Lahtis: Veltheim, Leo, kontorist.
Lovisa: Sandell, Alfred, handlande.
Marichamn: Tamelander, Otto, senats e. o. kopist.
Nykarleby: Olson, Fritz, länsman.
Raumo: Groundström, Väinö, handl.
Riihimäki: Sahlberg, V., järnvägstj.m.
Tammerfors: Hahl, V., handlande.
Tavastehus: Mattsson, K. G., handl.
Torneå: Vesterlund, A., skollärare.
Tyrvis: Savonius, A. F., stationsinspekt.
Uleåborg: Antell, John, handlande.
Vasa: Hasselblatt, G. L., handlande.
Viborg: Hedman, Selim, järnvägs-tjänsteman.
" Wächter, O. handlande.
Villmanstrand: Helsingius, Paavo, kontorist.
Åbo: Blomberg, Aug., gymnastiklärare.
" Gardberg, R., handlande.
" Wallin, Vilho, handlande.

Utom Finland:

Riga: Kokkonen, Franz, kontorist.

Suomen Syklistiliiton asiamiehet.

Suomessa:

- Fiskars'issa*: Olsson, A. A., insinööri.
Haminassa: Meyer, Julius, kauppias.
Hangossa: Staudinger, A., pankintireht.
Hämeenlinnassa: Mattsson, K. G., kauppias.
Iisalmessa: Hjelmman, Irene, rouva.
Iitissä: Lind, Rich., apteekkari.
Jyväskylässä: Laurén, Aug. Th., apt.
Kemissä: Hirnu, Edv., pankintireht.
Kokkolassa: Walli, Armo, apteekkari.
Kotkassa: Lönnström, Conr., kauppias.
Kouvola, Kuusankoskella: Gröndahl, Carl, liikemies.
Kristiinankaupungissa: Hannus, Otto, kansak. opettaja.
Kruunupyssä: Forss, Anders, kaupp.
Kuopiossa: Christensén, K., rautatien-virkamies.
Lahdessa: Veltheim, Leo, konttoristi.
Lappeenrannassa: Helsingius, Paavo, konttoristi.
Loviisassa: Sandell, Alfred, kauppias.
Marianhaminassa: Tamelander, Otto, senaat. y. kopisti.
Oulussa: Antell, John, kauppias.
Raumallassa: Groundström, Väinö, kauppias.
Riihimäellä: Sahlberg, V., rautatienv.m.
Tammisaarella: Nordman, Karl, rautatien-virkamies.
Tampereella: Hahl, W., kauppias.
Torniossa: Vesterlund, A., koulunopett.
Turussa: Blomberg, A., voimist. opett.
" Gardberg, Rudolf, kauppias.
" Wallin, Vilho, kauppias.
Tyrvällä: Savonius, A. F., asemap.
Uudessa Kaarlepyyssä: Olson, Fritz, nimismies.
Vaasassa: Hasselblatt, G. L., kauppias.
Viipurissa: Hedman, Selim, rautatien-virkamies.
" Wächter, O., kauppias.

Ulkopuolella Suomea:

Riiassa: Kokkonen, Franz, konttoristi.

Förteckning

ÖFVER

Finska Cyclistförbundets medlemmar.

Inom landet.

Luettelo

Suomen Syklistiliiton jäsenistä.

Suomessa.

Helsingfors. — Helsinki.

Alander, Aksel, asianajaja.
Albrecht, Uno, ingenjör.
Ahlfors, W., handlande.
Alfthan, Max, öfverste.
Andersson, Arvid, handlande.
Andersson, G. A., kontorist.
Arvidsson, Leopold, kontorist.
Arvola, A. W., teknikko.
Aspelund, Axel, tandläkare.
Baldauf, Albert, korfmakare.
Baltscheffskij, Th., kontorist.
Bilkenroth, H., trädgårdsmästare.
Björkman, Gustaf, rådman.
Brander, K. A., tohtori.
Brandt, Anna, fru.
Brandt, Otto, handlande.
Brehmer, Carl W., student.
Broström, Odert, handelsbiträde.
Bärlund, J., kontorist.
Carlander, J. N., vicekonsul.
Carlson, Ernst, vicehäradshöfding.
Castrén, Edvin, sekreterare.
Catani, Anton, ölbryggare.
Catani, John, konditor.
Cederberg, Gösta, tandläkare.
Collan, Claes von, bankdirektör.
Cooke, Charles, konsul.

Daniloff, W. J., kontorist.
Dittmar, Max, student.
Doubitsky, Valère, ingenjör.
Ekman, Frans, kontorist.
Ekman, Wilhelm, byggmästare.
Fersner, Chr., elektrotekniker.
Forselles, Jenny af, magister.
Forssell, C. F., assessor.
Freese, Rudolf, kontorist.
Goldbeck-Löwe, Alb., vicekonsul.
Grashoff, Th., handlande.
Gripenberg, R., trafikdirektörsassistent.
Gustafsson, John, kontorist.
Hackman, V., filosofie doktor.
Henell, Lars, handelsföreståndare.
Hindsberg, Albert, handlande.
Hjelt, E. A., agent.
Hjelt, Lisa, fru.
Hjelt, Gunnar, vicehäradshöfding.
Holm, Edmund, handelsbiträde.
Holmström, Kasper, järnv.tjänsteman.
Holmström, Alina, fru.
Hällberg, Karl V., med licentiat.
Idestam, Eugen, senatskanslist.

Jacobsén, Ferd., kontorist.
Jansson, Ferd., vicehäradshöfding.
Johansson, Otto, prokurist.
Jäderholm, Herm., ingeniör.

Kankkonen, Rich., handelsbiträde.
Kekoni, K., kassööri.
Kendrich, Ch., handelsresande.
Knorrning, Axel von, ingeniör.
Koivistoinen, Johannes, fil. maisteri.
Kotilainen, M., banktjänsteman.
Kräki, W:m, handlande.
Kählman, Henr., kontorist.

Lampén, Ernst, filos. maisteri.
Lattu, Iisakki, näyttelijä.
Lax, Nikolai, handlande.
Lemercier, René, statsråd.
Lilius, H. W., asioitsija.
Liljeros, Ivar, vågmästare.
Liljeström, Werner, kontorist.
Lindfors, Oskar, kassör.
Lindgren, W., handlande.
Lindholm, E., student.
Lindstedt, Joh. K., bokhandlare.
Linsén, Sam Harry, vice häradshöfding.
Lindström, Emil, handelsbiträde.
Lundqvist, Aug., körsnär.
Lundqvist, Ingeborg, fru.
Lundqvist, Alex., protokollsekreterare.
Lång, Victor, målare.
Löfhjelm, Axel, Reallyceist.
Löfström, J. W., konditor.
Löfström, K. W., konditor.
Lönngren, A., tulltjänsteman.

Westerton, Ernst G., kontoristi.
Mexmontan, Mauritz, gymnast. lärare.
Moberg, Anton, öfverste.

Nandelstadt, Oskar von, med. kand.
Nessling, Eliel, med. kandidat.
Nyblin, Daniel, fotograf.

Ollakka, M., tehtailija.
Osolin, J., restauratör.

Paischeff, John, handlande.
Paul-Wiedersheim, Ernst, bankprokur.
Pelander, Aleks., asfaltör.
Petander, A. H., filos. maisteri.
Petrelius, Albert, arkkitecti.
Pettersson, H., byggmästare.

Ringwall, P., handlande.
Rudolph, Richard, kontorist.
Rökman, Edvin, handelsbiträde.

Sandström, Oskar, kontorist.
Sanmark, Arvid, banktjänsteman.
Schauman, Harry, student.
Schultén, Aug. af frih., docent.
Schumacher, Waldemar, kontorist.
Sevonius, Torsten, redaktör.
Sievers, Rich., med. doktor.
Silander, Johan, kontorist.
Silfvenius, Julius, handlande.
Sperlein, Herman, kontorist.
Stier, K. K., järnvägsingeniör.
Stockmann, Edith, fru.
Stockmann, Frans, prokurist.
Stockmann, Ester, fru.
Stockmann, Karl, vice konsul.
Strindberg, Sven, fabrikant.
Sundman, Knut, vicehäradshöfding.
Sundman, P., fru.

Tallberg, Bertil, lyceist.
Tallberg, Gunnar, „
Thylin, Otto, kauppias.
Tigerstedt, James, järnv. tjänsteman.
Timgren, Ivar, fil. mag.
Tång, Rudolf, kontorist.
Törnqvist, Onni, arkkitecti.

Wahlgren, Oskar, kontorist.
Wahrt, E., perukmakare.
Westerholm, H., järnv. tjänsteman.
Westphal, Otto, tandläkare.
Wickström, G. A., revisor.
Widemark, J. F., kelloseppä.
Wiik, Lars, kontorist.
Willman, Richard, byggmästare.
Wilskman, Ivar, kolleega.
Winqvist, Emil, banktjänsteman.
Wolontis, Josef, restauratör.

Ylander, Wald., koululainen.

Zilliacus, Allan, fil. mag.
Zitting, Gustaf, ingeniör.

Öller, Tycho, ingeniör.

Björneborg. — Pori.

Karlsson, A., handlande.
Lundén, W., urmakare.
Mattsson, M. M., pankkiprokuristi.
Sandlund, Axel, tandläkare.
Widenius, A., handlande, ombud. —
asiamies.

Ekenäs. — Tammisaari.

Höijer, Carl, läkare.
 Höijer, Alma, fru.
 Höijer, Einar, lyceist.
 Nordman, Karl, järnvägstjänsteman,
 ombud — asiamies.

Fiskars.

Dromberg, E. W., aptekare.
 Olsson, A. A., ingenjör, ombud —
 asiamies.
 Sältin, Gunnar, med. doktor, Ingå.

Fredrikshamn. — Hamina.

Meyer, Julius, handlande, ombud —
 asiamies.

Gamlakarleby. — Kockkola.

Walli, Armo, aptekare, ombud —
 asiamies.

Hangö. — Hanko.

Borgström, Arthur, smörexportör.
 Borgström, Aline, fru.
 Chydenius, Sam., stadsläkare.
 Enberg, Emil, packhusinspektör.
 Eriksen, Jens, herre.
 Eriksson, Frith., bankdirektör.
 Forssén, Julius, kortorsskrifvare.
 Friberg, Gustaf F., handlande.
 Friis, S. L., smörexportör.
 Gädeke, Carl, kontorschef.
 Haglund, Amanda, fröken.
 Korsman, Lilian, konsulinna.
 Lindgrén, Hugo, aptekare.
 Mellin, Leonard, målaremästare.
 Möller, Axel, kontorist.
 Rydman, Arthur, vicehäradshöfding.
 Rydman Sanny, fru.
 Salvén, Elsa, fröken.
 Silén, Aug., stadsläkare.
 Staudinger, Alex., bankdirektör, om-
 bud — asiamies.
 Staudinger, Elin, fru.
 Svensson, Fredrik, kontorist.

Iisalmi.

Björklund, Frans, konttoristi.
 Calamnius, Edvin, tullförvaltare.
 Hjelmman, Irene, bankdirektörska, om-
 bud — asiamies.

Iittis. — Iitti.

Lind, Edith, fru.
 Lind, Rich., aptekare, ombud — asia-
 mies.

Jyväskylä.

Ahnger, J. W., kauppapalvelija.
 Laurén, Aug. Th., aptekare, ombud
 — asiamies.
 Marttinen, Valter, ylioppilas.
 Parviainen, Hugo, V., prokuristi.
 Parviainen, Valter, tohtori.
 Spets, J. F., landtm. auskult.
 Taberman, Ferd., farmaceutti.

Kemi.

Hirmu, Edv., bankdirektör, ombud —
 asiamies.

Kotka.

Collin, F. A., ingenjör.
 Lönnström, Conr., handlande, ombud
 asiamies.
 Sundberg, Hj., kontorist.

Kouvola, Kuusankoski.

Blom, Gösta, disponent, Otava.
 Blom, Nanny, fröken, Otava.
 Blom, Helmi, fru.
 Galle, Einar, tekniker.
 Gröndahl, Carl, affärsman, ombud —
 asiamies.
 Winter, Lars, aptekare.

Kristinestad. — Kristiinankaupunki.

Hannus, Otto, folkskolelärare, ombud
 — asiamies.

Kronoby.

Forss, Anders, handlande, ombud —
 asiamies.

Kuopio.

Christensen, Karl, järnvägstjänsteman,
 ombud — asiamies.
 Niilekselä, Henrik, kultaseppä.

Lahtis. — Lahti.

Eklund, Albin, kauppias.
Hilli, A., rautatientelegrafisti.
Luukkonen, J. M., maamittari.
Mattsson, Ernst, byggmästare.
Mattsson, Irene, fru.
Mattsson, Jenny, fröken.
Mattsson, Siivo, konttoristi.
Mattsson, Väinö, oluenpanija.
Nikolainen, Onni, rautatienvirkamies.
Veltheim, Leo, konttoristi, ombud —
asiamies.

Iovisa.

Sandell, Alfred, handlande, ombud —
asiamies.
Sievers, Henrik, handelsföreståndare.

Mariehamn. — Marianhamina.

Bark, Axel, handelsbiträde.
Jaatinen, Gunnar, reallyceist.
Lindström, K. E., handelsbiträde.
Tamelander, Halvar, kadett.
Tamelander, Otto, senatskopist, ombud
— asiamies.

Nykarleby. — Uusikaarlepyy.

Backmansson, L., doktorinna.
Holstius, Ivar, handlande.
Lönström, Georg, bankdirektör.
Olson, Fritz, stadsfiskal, ombud — asia-
mies.

Raumo. — Rauma.

Groundstroem, Väinö, handlande, om-
bud — asiamies.
Johansson, Leopold, kontorsskrifvare.

Riihimäki.

Boesl, Georg, ölbryggare, Toijala.
Grönholm, A., depotföreståndare, Hy-
vinge.
Höglund, H., järnvägstjänsteman.
Sahlberg, Viktor, järnvägstjänsteman,
ombud — asiamies.

Tammerfors. — Tampere.

Eklom, Alfild, fröken.
Hahl, V., handlande, ombud — asia-
mies.

Nordström, Irene, fröken.
Sjöberg, Emil, handelsresande.
Zidbäck, John, järnvägstjänsteman.

Tavastehus. — Hämeenlinna.

Bogdanoff, Alex., lyceist.
Böök, A. Th., kollega.
Julin, M. N., tehtailija.
Lindqvist, Joh., kontorist.
Mattsson, K. G., handlande, ombud —
asiamies.
Pätiälä, Ville.
Sack, Emil, ingeniör.
Skogster, A. G., handlande.
Strahoff, Theodor, lyseolainen.
Syrjänen, Jalmari, kauppias.

Torneå. — Tornio.

Björkman, Arvid, konttoristi.
Castrén, K. E., agronomi.
Gelin, Weikko, byggmästare.
Kurt, Isak, disponent.
Lönngren, Hugo, expeditör.
Sahlberg, O., tohtori.
Sjöblom, K., varatuomari.
Tamelander, V. E., titullärråd.
Westerlund, A., koulunopettaja, asia-
mies — ombud.

Tyrvis. — Tyrväå.

Savonius, A. F., stationsinspektör, om-
bud — asiamies.
Wiljanen, Alfred, tehtaanisännöitsijä.

Uleåborg. — Oulu.

Antell, John, handlande, ombud —
asiamies.
Hartwall, Erik, ingeniör.
Winckelmann, E., vicekonsul.
Åström, Emil T., fabrikant.
Åström, Hanna, fröken.
Åström, H. E., fabrikant.
Åström, Hugo W., studerande.
Åström, John Rob., fabrikant.

Vasa. — Vaasa.

Hasselblatt, G. L., handlande, ombud
— asiamies.
Kronqvist, Walter, kontorist.
Lange, A., disponent.
Laurell, Wilh., kontorist.
Åkerberg, L., handlande.



Viborg. — Viipuri.

Aminoff, B., järnvägsbokhållare.
Blumberg, Ludvig, handl., S:t P:burg.
Bojarinoff, N. D., handlande.
Breitenstein, Arno.
Brunila, Evert, handlande.
Dilbert, Otto, coiffeur.
Elving, V. A., mekaniker.
Eurén, Ivar, kollega.
Forsman, Berndt, disponent.
Forsman, Helga, fru.
Gröhn, Hj., kontorist.
Grönlund, Arthur.
Hackman, J. Wilh., agronom.
Hackman, Leo, studerande.
Hedman, Selim, järnvägstjänsteman,
ombud — asiamies.
Heikel, Harald, studerande.
Holmström, Karl, kontorist.
Kopra, M., asioitsija, Antrea.
Kraatz, A., med. doktor.
Kraatz, Gabriella, fru.
Lindberg, Einar, häradshöfding.
Lindberg, Ivar, disponent.
Lindqvist, Alb. A., kontorist.
Mielck, Ed., studerande.
Montell, Karin, fröken.
Morosoff, P., kauppias.
Oldenburg, Mary, fröken.
Pacius, Aug., banktjänsteman.
Pajari, Emil, kontorist.
Roiha, Pekka, kauppias.
Rosenqvist, Ernst, häradshöfding.
Rothe, Wilhelm, advokat.
Saxbeck, Paul, kontorist.
Sergejeff, Alexander, handlande.
Sergejeff, Paul, kontorist.
Suokas, Wilho, järnvägstjänsteman.

Swaetichin, Paul, kontorist.
Säfström, Georg, notarius publicus.
Wahl, Emil, ingenjör.
Wasenius, Wald., kontorist.
Weikkanen, H., handlande.
Wächter, O., handlande, ombud —
asiamies.

Villmanstrand. — Lappeenranta.

Helsingius, Paavo, kontorist, ombud —
asiamies.
Lohman, B. F., stationsinspektör.
Melart, Johannes, rautatienvirkamies.

Åbo. — Turku.

Arell, Karl, kontorist.
Blomberg, Aug., gymnastiklärare, om-
bud — asiamies.
Collan, Uno, Magister.
Gardberg, R., handlande, ombud —
asiamies.
Hanstén, Gustaf, handelsbiträde.
Lindqvist, Arvid, kontorist.
Lindroos, Emil, disponent.
Qvick, Bertel, handelsbiträde.
Reims, Verner, lyceist.
Seth, H., affärsman.
Seth, Tr., konsul.
Wallin, Vilho, handlande, ombud —
asiamies.
Weckström, Alfred, handlande.

Diverse orter. — Eri paikkakuntia.

Dahlström, Gunnar, provisor, Kervo.
Wäärä, Aug., Suomenniemi.

Utom landet. — Ulkopuoella Suomea.

S:t Peterburg. — Pietari.

Handmann, Woldemar, Bäckermeister.

Riga.

Daulberg, Arvid, Gutsbesitzer, Salis-
burg.
Freymann, Hermann von, Rujen.
Gernsdorff, Arthur M., Kaufmann.
Grube, Joh., Velocipedfabrikant.
Jäger, Wilhelm, Verwalter, Salisburg.
Kökkonen, Franz, Comptorist.

Kökkonen, Johanna, Frau.
Krause, Theodor, Ministerial.
Leya, Wilhelm, Comptorist.
Loewis of Menar, Elisabeth von, Frau,
S:t P:burg.
Loewis of Menar, Werner von, Cand.-
geogr. et ethnogr.
Ohre, Arnold, Kaufmann, Salisburg.
Piotrowski, Leon von, Kaufmann.
Rubert, Ernst, Kaufmann.
Specht, Justus, Kaufmann.
Stackelbart, Edw., Mechaniker.
Stobbe, Karl, Schmiedemeister.

Helsingfors 1904. Aktiebolaget F. Tilgmanns Bok- och Stentryckeri.